

4. April

Welcome and introduction

- 09:40 Opening of the conference. *Christian Voss* (Prodekan der Philosoph. Fakultät II, Sv. Dir. des Inst. für Slawistik der HU, Berlin)
- 10:00 Introduction/ Einführung in die Thematik. *Helmut Schaller* (Marburg): Die Balkanlinguistik an der Wende vom 20. zum 21. Jahrhundert.
- Coffee break

I. Papers on theoretical questions of balcanology

- 11:00 *Petja Asenova* (Univ. Sofia): Conservatisme et néologie dans les conditions du contact linguistique.
- Norbert Reiter* (Berlin): Der Genitiv.
- 12:45 Break (lunch)
- 14:00 *Christian Voss* (FU Berlin): Der Balkansprachbund als interethnisches und sozialhistorisches Problem.
- Klaus Steinke* (Univ. Erlangen): Kreolisierung, Hybridisierung und kein Ende.
- 15:30 Coffee break

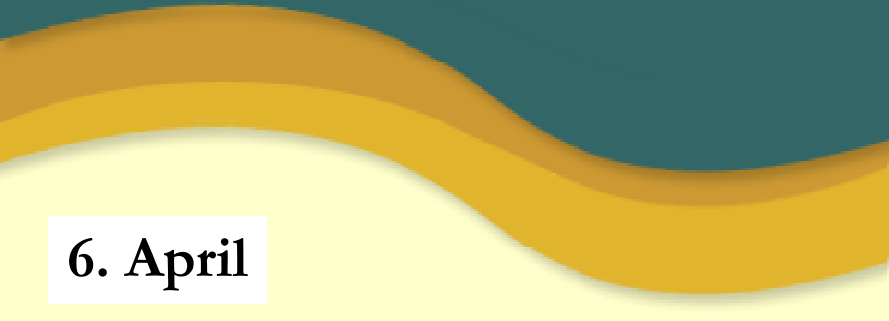
II. Short reports on research projects

- 16:00
1. *Andrej Sobolev* (Marburg, St. Petersburg, ÖAW Wien): Bericht über das abgeschlossene DFG-Projekt „Kleiner Balkansprachatlas“ an der Univ. Marburg.
 2. *Thede Kahl & Maria Bara* (Österr. Akad. Wiss. Wien): FWF-Projekt „Terminologie der Wanderhirten“
 3. *Klaus Steinke* (Univ. Erlangen): Bericht über das DFG-Projekt „Die slawischen Minderheiten in Albanien“
 4. *Klaus Steinke* (Univ. Erlangen): Bericht über das DFG-Projekt „Die slawischen Minderheiten in Nordgriechenland“.
- 17:30 Meeting of the Kommission für Balkanlinguistik beim Internationalen Slawistenkomitee.

5. April

III. Papers on contact linguistics in Balkan languages:

- 09:40 *Andrej Sobolev* (Univ. Marburg, St. Petersburg, ÖAW Wien): Increasing Redundancy in the Balkan Language Contact.
- Krasimira Koleva* (Univ. Bulgarien): The Proper Names in the Balkans between Tradition and Globalization.
- Xhelall Ylli* (Univ. Heidelberg): Balkanische Erscheinungen in den Mundarten der slawischen Minderheiten.
- T. Todorov* (Univ. Sofia): Balkanische Entlehnungen im Bulgarischen.
- 13:00 Break (lunch)
- 14:15 *Jürgen Kristophson* (Univ. Hamburg): T.N.
- Lauri Lindgren* (Univ. Turku): Das rumänisch-finnische Wörterbuchprojekt und seine Bedeutung für die Balkanlinguistik
- Coffee break
- 16:00 *Thede Kahl* (Österr. Akad. Wiss. Wien): Slawismen im Aromunischen.
- Gabriella Schubert* (Univ. Jena): Bosnisch/Kroatisch/Montenegrinisch und die EU.
- Ingmar Söhrman* (Univ. Göteborg): The Romanian past tenses in Romance and Slavic perspective.
- Common dinner.



6. April

10:00 Guided tour to the Eastern European Department of the
National Library of Berlin, Preußischer Kulturbesitz.

End of conference

Accommodation of participants:

Apart Hotel Residenz am Deutschen Theater
Reinhardtstraße 27a - 31
10117 BERLIN
<http://www.aparthotel-residenz.de/>
Telefon: +49 30 2800810, Fax: +49 30 280081999
info@aparthotel-residenz.de

Contact with the Commission of Balkan linguistics:

Vorsitzender:
Helmut Schaller
Herbststr. 5
D-82194 Gröbenzell
Deutschland
schalleh@mail.uni-marburg.de

Sv. Vorsitzender
Andrej N. Sobolev
Universitätsstr. 49
D-35037 Marburg
sobolev@staff.uni-marburg.de

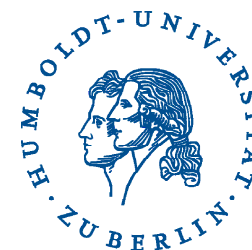
Schriftführer
Thede Kahl
Austrian Academy of Science (Balkankommission)
Fleischmarkt 22
A-1010 Wien
thede.kahl@osi.ac.at



Programm

**Kontaktlinguistische Innovationen
in der Balkanologie.
Trends und Perspektiven**

Berlin, 4. bis 6. April 2008



Veranstalter:

Kommission für Balkanlinguistik beim Internationalen
Slawistenkomitee
Institut für Slawistik der Humboldt-Universität zu Berlin

Veranstaltungsort:

Unter den Linden 6, Main Building of the Humboldt
University, Room 2103, 1st floor